

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



中國太平洋保險(集團)股份有限公司
CHINA PACIFIC INSURANCE (GROUP) CO., LTD.

(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份代號：02601)

2014 年第一季度報告

本公告由中國太平洋保險(集團)股份有限公司(「本公司」)根據證券及期貨條例(香港法例第571章)第XIVA部及香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條及第13.10B條而作出。

本公司2014年第一季度報告所載財務資料根據中國企業會計準則編制，且未經審計。

§1 重要提示

1.1 公司董事會、監事會及董事、監事、高級管理人員保證季度報告內容的真實、準確、完整，不存在虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並承擔個別和連帶的法律責任。

1.2 本公司第七屆董事會第五次會議於2014年4月24日審議通過了本公司《2014年第一季度報告》。應出席會議的董事12人，親自出席會議的董事10人。吳菊民董事、鄭安國董事因其他公務無法出席，分別書面委託霍聯宏董事、王成然董事出席會議並表決。

1.3 本公司2014年第一季度報告所載財務資料根據中國企業會計準則編制，且未經審計。

1.4 本公司董事長高國富先生、財務負責人潘艷紅女士、總精算師張遠瀚先生及會計機構負責人徐綦女士保證本季度報告中財務報告的真實、準確、完整。

§2 主要財務數據及股東變化

2.1 主要會計數據及財務指標

單位：人民幣百萬元

	2014年3月31日	2013年12月31日	本報告期末比上年度 年末增/(減)(%)
總資產	780,414	723,533	7.9
股東權益 ^(注)	103,245	98,968	4.3
每股淨資產(元) ^(注)	11.39	10.92	4.3
	2014年1-3月	2013年1-3月	比上年同期增/(減)(%)
經營活動產生的現金流量淨額	17,738	12,870	37.8
每股經營活動產生的現金流量淨額(元)	1.96	1.42	37.8
	2014年1-3月	2013年1-3月	比上年同期增/(減)(%)
營業收入	63,720	53,165	19.9
淨利潤 ^(注)	3,211	2,225	44.3
基本每股收益(元) ^(注)	0.35	0.25	44.3
稀釋每股收益(元) ^(注)	0.35	0.25	44.3
扣除非經常性損益的淨利潤 ^(注)	3,202	2,215	44.6
扣除非經常性損益後的基本每股收益(元) ^(注)	0.35	0.24	44.6
加權平均淨資產收益率(%) ^(注)	3.2	2.3	增加 0.9 個百分點
扣除非經常性損益後加權平均淨資產收益率(%) ^(注)	3.2	2.3	增加 0.9 個百分點

注：以歸屬於母公司股東的數據填列

2.2 扣除非經常性損益項目和金額

單位：人民幣百萬元

非經常性損益項目	2014年1-3月
非流動資產處置收益	2
計入當期損益的政府補助	11
所得稅影響額	(4)
少數股東應承擔的部分	-
合計	9

2.3 截至報告期末股東總數、前 10 名股東、前 10 名無限售條件股東的持股情況

單位：股

報告期末股東總數：172,801 家（其中 A 股股東 166,084 家，H 股股東 6,717 家）						
報告期末前十名股東持股情況						
股東名稱	持股比例 (%)	持股總數	報告期內增 減 (+,-)	持有有限售條 件股份數量	質押或凍結 的股份數量	股份 種類
香港中央結算（代理人）有限公司	30.58	2,770,713,656	+6,600	-	-	H 股
華寶投資有限公司	14.17	1,284,277,846	-	-	189,717,800	A 股
申能（集團）有限公司	13.69	1,240,963,027	-	-	-	A 股
上海海煙投資管理有限公司	5.17	468,828,104	-	-	-	A 股
上海國有資產經營有限公司	4.68	424,099,214	-	-	-	A 股
上海久事公司	2.77	250,949,460	-	-	-	A 股
雲南紅塔集團有限公司	1.92	174,339,390	-	-	-	A 股
上海愛建信託有限責任公司－單 一資金信託	0.96	87,303,007	-	-	-	A 股
全國社會保障基金理事會轉持一 戶	0.87	78,412,727	-	-	-	A 股
寶鋼集團有限公司	0.76	68,818,407	-	-	-	A 股
報告期末前十名無限售條件股東持股情況						
股東名稱	持有無限售條件股份數量		股份種類			
香港中央結算（代理人）有限公司	2,770,713,656		H 股			

華寶投資有限公司	1,284,277,846	A 股
申能（集團）有限公司	1,240,963,027	A 股
上海海煙投資管理有限公司	468,828,104	A 股
上海國有資產經營有限公司	424,099,214	A 股
上海久事公司	250,949,460	A 股
雲南紅塔集團有限公司	174,339,390	A 股
上海愛建信托有限責任公司－單一資金信托	87,303,007	A 股
全國社會保障基金理事會轉持一戶	78,412,727	A 股
寶鋼集團有限公司	68,818,407	A 股
上述股東關聯關係或一致行動關係的說明	華寶投資有限公司是寶鋼集團有限公司的全資子公司，兩者之間存在關聯關係。上海愛建信托有限責任公司－單一資金信托是華寶投資有限公司在上海愛建信托有限責任公司設立的單一資金信托，兩者為一致行動人。	

注：

- 1、前十名股東持股情況根據中國證券登記結算有限責任公司上海分公司（A 股）和香港中央證券登記有限公司（H 股）的登記股東名冊排列。
- 2、香港中央結算（代理人）有限公司所持股份為代客戶持有。因聯交所並不要求客戶向香港中央結算（代理人）有限公司申報所持有股份是否有質押及凍結情況，因此香港中央結算（代理人）有限公司無法統計或提供質押或凍結的股份數量。根據證券及期貨條例第 XV 部的規定，當其持有股份的性質發生變化（包括股份被質押），大股東要向聯交所及公司發出通知。截至報告期末，公司未知悉大股東根據證券及期貨條例第 XV 部發出的上述通知。

§3 季度經營分析

2014 年一季度，本公司實現保險業務收入 618.88 億元，同比增長 20.4%。其中：太保壽險實現業務收入 383.54 億元，同比增長 25.2%；太保產險實現業務收入 235.16 億元，同比增長 13.2%。

太保壽險

2014 年一季度，太保壽險實現業務收入 383.54 億元，同比增長 25.2%，其中：新保業務收入 165.75 億元，續期業務收入 217.79 億元。營銷渠道業務保持較快增長，實現新保業務收入 72.57 億元，同比增長 43.8%。

單位：人民幣百萬元

截至 3 月 31 日止 3 個月	2014 年	2013 年	同比(%)
保險業務收入	38,354	30,636	25.2
營銷渠道	23,828	18,362	29.8
銀行渠道	12,353	10,466	18.0
直銷渠道 ^註	2,173	1,808	20.2

注：直銷渠道含電網銷等業務。

太保產險

2014 年一季度，太保產險實現業務收入 235.16 億元，同比增長 13.2%，其中：車險業務收入 175.20 億元，同比增長 15.0%；非車險業務收入 59.96 億元，同比增長 8.4%。電網銷業務保持較快發展，收入達到 38.39 億元，同比增長 15.4%；交叉銷售業務收入為 9.11 億元，同比增長 22.4%，電網銷及交叉銷售收入佔太保產險業務收入的比例達到 20.2%。

單位：人民幣百萬元

截至 3 月 31 日止 3 個月	2014 年	2013 年	同比(%)
保險業務收入	23,516	20,768	13.2
機動車輛險	17,520	15,238	15.0
非機動車輛險	5,996	5,530	8.4

資產管理業務

截至 2014 年 3 月 31 日，集團管理資產達到 8,147.67 億元，較上年末增長 9.1%，其中：集團投資資產 7,191.25 億元，較上年末增長 7.8%；第三方管理資產 956.42 億元，較上年末增長 19.8%。

單位：人民幣百萬元

	2014 年 3 月 31 日	2013 年 12 月 31 日	同比(%)
集團管理資產	814,767	746,639	9.1
集團投資資產	719,125	666,799	7.8
第三方管理資產	95,642	79,840	19.8
太保資產第三方管理資產	56,363	44,038	28.0
長江養老投資管理資產	39,279	35,802	9.7

集團投資資產投資組合

單位：人民幣百萬元

	2014 年 3 月 31 日	佔比(%)	佔比較上年末變化(pt)	較上年末增減(%)
投資資產(合計)	719,125	100.0	-	7.8
按投資對象分				
固定收益類	598,507	83.2	(1.6)	5.8
— 債券投資	384,593	53.5	(2.5)	3.0
— 定期存款	153,292	21.3	(0.3)	6.2
— 債權投資計劃	36,850	5.1	(0.1)	6.7
— 理財產品 ^{注1}	8,986	1.2	1.0	551.2
— 其他固定收益投資 ^{注2}	14,786	2.1	0.3	22.8
權益投資類	87,873	12.3	1.0	17.0

	2014年3月31日	佔比(%)	佔比較上年末變化(pt)	較上年末增減(%)
－基金	44,996	6.3	1.3	34.2
－股票	32,489	4.5	(0.2)	4.1
－理財產品 ^{注1}	1,801	0.3	-	(0.8)
－其他權益投資 ^{注3}	8,587	1.2	(0.1)	-
投資性房地產	6,739	0.9	(0.1)	(0.8)
現金及現金等價物	26,006	3.6	0.7	34.5
按投資目的分				
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產	6,458	0.9	0.1	31.1
可供出售金融資產	188,320	26.2	(0.1)	7.3
持有至到期投資	273,062	38.0	(1.4)	3.8
長期股權投資	11	-	-	-
貸款及其他 ^{注4}	251,274	34.9	1.4	12.5

注：

- 1、理財產品包括商業銀行理財產品、信托公司集合資金信托計劃、證券公司專項資產管理計劃及銀行業金融機構信貸資產支持證券等。
- 2、其他固定收益投資包括存出資本保證金及保戶質押貸款等。
- 3、其他權益投資包括非上市股權等。
- 4、貸款及其他主要包括定期存款、貨幣資金、買入返售金融資產、保戶質押貸款、存出資本保證金、歸入貸款及應收款的投資及投資性房地產等。

§4 重要事項

4.1 公司主要會計報表項目、財務指標重大變動的情況及原因

單位：人民幣百萬元

資產負債表項目	2014年 3月31日	2013年 12月31日	變動幅度 (%)	主要變動原因
貨幣資金	23,326	16,561	40.8	時點因素
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產	6,458	4,926	31.1	債權型投資增加
應收保費	7,264	4,295	69.1	業務增長及時點因素
存出資本保證金	5,300	3,600	47.2	子公司資本金變動
賣出回購金融資產款	47,815	25,199	89.7	時點因素
應付手續費及備金	3,136	1,857	68.9	業務增長及時點因素
應交稅費	3,911	1,876	108.5	業務增長及盈利季節性變動因素
應付利息	367	160	129.4	應付次級債利息增加

利潤表項目	2014年 1-3月	2013年 1-3月	變動幅度 (%)	主要變動原因
公允價值變動(損失)/收益	(103)	47	(319.1)	交易性金融資產公允價值波動
匯兌收益/(損失)	63	(39)	(261.5)	匯率波動
其他業務收入	393	279	40.9	業務增長
退保金	(7,096)	(5,172)	37.2	退保增長
攤回保險責任準備金	140	(6)	(2,433.3)	分出業務增長
其他業務成本	(735)	(538)	36.6	保戶投資款利息支出增加
計提資產減值準備	(2,410)	(259)	830.5	投資資產減值損失增加

4.2 重要事項進展情況及其影響和解決方案的說明

適用 不適用

4.3 公司及持股5%以上的股東承諾事項履行情況

適用√不適用

4.4 預測年初至下一報告期期末的累計淨利潤可能為虧損或者與上年同期相比發生重大變動的警示及原因說明

適用√不適用

釋義

本報告中，除非文義另有所指，下列詞語具有下述含義：

本公司、公司、中國太保、太保集團	中國太平洋保險（集團）股份有限公司
太保壽險	中國太平洋人壽保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保產險	中國太平洋財產保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保資產	太平洋資產管理有限責任公司，是太保集團的控股子公司
長江養老	長江養老保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
聯交所	香港聯合交易所有限公司
證券及期貨條例	香港法例第 571 章證券及期貨條例，經不時修訂或補充
大股東	具有證券及期貨條例下的含義，指擁有公司股本權益的人，而其擁有權益的面值不少於公司有關股本面值的 5%
元	人民幣元

承董事會命

中國太平洋保險（集團）股份有限公司

高國富

董事長

中國上海，2014年4月24日

於本公告日期，本公司執行董事為高國富先生和霍聯宏先生；非執行董事為王成然先生、孫小寧女士、楊祥海先生、吳菊民先生、吳俊豪先生和鄭安國先生；和獨立非執行董事為白維先生、林志權先生、周忠惠先生和霍廣文先生。

§5 附錄

5.1

合併資產負債表 2014年3月31日

編制單位：中國太平洋保險(集團)股份有限公司

單位：人民幣百萬元 審計類型：未經審計

項目	2014年3月31日 (未經審計)	2013年12月31日 (經審計)
資產		
貨幣資金	23,326	16,561
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產	6,458	4,926
買入返售金融資產	2,153	2,394
應收保費	7,264	4,295
應收分保賬款	3,524	3,468
應收利息	11,659	12,003
應收分保未到期責任準備金	5,720	5,728
應收分保未決賠款準備金	5,297	5,313
應收分保壽險責任準備金	759	953
應收分保長期健康險責任準備金	5,744	5,394
保戶質押貸款	9,486	8,444
定期存款	153,292	144,317
可供出售金融資產	188,320	175,489
持有至到期投資	273,062	262,942
歸入貸款及應收款的投資	50,978	41,320
長期股權投資	11	11
存出資本保證金	5,300	3,600
投資性房地產	6,739	6,795
固定資產	7,972	8,120
在建工程	2,287	1,945
無形資產	913	966
商譽	962	962
遞延所得稅資產	3,514	3,178
其他資產	5,674	4,409
資產總計	780,414	723,533

合併資產負債表（續）

2014年3月31日

編制單位：中國太平洋保險（集團）股份有限公司

單位：人民幣百萬元 審計類型：未經審計

項目	2014年3月31日 (未經審計)	2013年12月31日 (經審計)
負債和股東權益		
賣出回購金融資產款	47,815	25,199
預收保費	3,706	4,886
應付手續費及佣金	3,136	1,857
應付分保賬款	3,616	4,703
應付職工薪酬	1,430	1,962
應交稅費	3,911	1,876
應付利息	367	160
應付賠付款	11,098	10,119
應付保單紅利	13,785	13,875
保戶儲金及投資款	35,043	34,520
未到期責任準備金	37,900	35,297
未決賠款準備金	26,093	25,315
壽險責任準備金	446,123	426,736
長期健康險責任準備金	16,065	15,188
長期借款	188	188
應付次級債	19,495	15,500
遞延所得稅負債	1,027	1,021
其他負債	4,885	4,745
負債合計	675,683	623,147
股本	9,062	9,062
資本公積	62,650	61,587
盈餘公積	3,089	3,089
未分配利潤	28,505	25,294
外幣報表折算差額	(61)	(64)
歸屬於母公司股東權益合計	103,245	98,968
少數股東權益	1,486	1,418
股東權益合計	104,731	100,386
負債和股東權益總計	780,414	723,533

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：潘艷紅

會計機構負責人：徐蓁

母公司資產負債表
2014年3月31日

編制單位：中國太平洋保險（集團）股份有限公司

單位：人民幣百萬元 審計類型：未經審計

項目	2014年3月31日 (未經審計)	2013年12月31日 (經審計)
資產		
貨幣資金	2,652	2,762
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產	35	41
買入返售金融資產	154	100
應收利息	453	493
定期存款	6,431	6,407
可供出售金融資產	17,141	16,527
持有至到期投資	1,254	1,945
歸入貸款及應收款的投資	1,030	-
長期股權投資	54,813	54,813
投資性房地產	2,324	2,345
固定資產	307	325
在建工程	769	673
無形資產	69	70
遞延所得稅資產	228	284
其他資產	310	376
資產總計	87,970	87,161
負債和股東權益		
賣出回購金融資產款	690	-
應付職工薪酬	108	152
應交稅費	98	46
應付利息	1	-
其他負債	373	600
負債合計	1,270	798
股本	9,062	9,062
資本公積	65,730	65,619
盈餘公積	2,785	2,785
未分配利潤	9,123	8,897
股東權益合計	86,700	86,363
負債和股東權益總計	87,970	87,161

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：潘艷紅

會計機構負責人：徐蓁

5.2

合併利潤表
2014年1-3月

編制單位：中國太平洋保險（集團）股份有限公司

單位：人民幣百萬元 審計類型：未經審計

項目	2014年1-3月 (未經審計)	2013年1-3月 (未經審計)
一、營業收入	63,720	53,165
已賺保費	55,456	45,865
保險業務收入	61,888	51,421
其中：分保費收入	25	30
減：分出保費	(3,822)	(3,523)
提取未到期責任準備金	(2,610)	(2,033)
投資收益	7,911	7,013
公允價值變動(損失)/收益	(103)	47
匯兌收益/(損失)	63	(39)
其他業務收入	393	279
二、營業支出	(59,295)	(50,065)
退保金	(7,096)	(5,172)
賠付支出	(16,202)	(13,191)
減：攤回賠付支出	2,044	1,632
提取保險責任準備金	(20,752)	(19,963)
減：攤回保險責任準備金	140	(6)
保單紅利支出	(997)	(968)
分保費用	(5)	(6)
營業稅金及附加	(1,408)	(1,216)
手續費及傭金支出	(6,171)	(4,949)
業務及管理費	(6,216)	(5,948)
減：攤回分保費用	1,088	1,152
利息支出	(575)	(633)
其他業務成本	(735)	(538)
計提資產減值準備	(2,410)	(259)
三、營業利潤	4,425	3,100
加：營業外收入	19	19
減：營業外支出	(6)	(5)
四、利潤總額	4,438	3,114
減：所得稅	(1,176)	(856)
五、淨利潤	3,262	2,258
歸屬於母公司股東的淨利潤	3,211	2,225
少數股東損益	51	33
六、每股收益		
(一) 基本每股收益(元/股)	0.35	0.25
(二) 稀釋每股收益(元/股)	0.35	0.25
七、其他綜合損益	1,083	1,101
八、綜合收益總額	4,345	3,359
歸屬於母公司股東的綜合收益總額	4,277	3,305
歸屬於少數股東的綜合收益總額	68	54

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：潘艷紅

會計機構負責人：徐蓁

母公司利潤表
2014 年 1-3 月

編制單位：中國太平洋保險（集團）股份有限公司

單位：人民幣百萬元 審計類型：未經審計

項目	2014 年 1-3 月 (未經審計)	2013 年 1-3 月 (未經審計)
一、營業收入	500	340
投資收益	286	226
公允價值變動收益	2	2
匯兌收益/(損失)	45	(35)
其他業務收入	167	147
二、營業支出	(204)	(191)
營業稅金及附加	(13)	(12)
業務及管理費	(150)	(153)
利息支出	(5)	(1)
其他業務成本	(20)	(21)
計提資產減值準備	(16)	(4)
三、營業利潤	296	149
四、利潤總額	296	149
減：所得稅	(70)	(67)
五、淨利潤	226	82
六、其他綜合損益	111	(4)
七、綜合收益總額	337	78

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：潘艷紅

會計機構負責人：徐蓁

5.3

合併現金流量表

2014年1-3月

編制單位：中國太平洋保險（集團）股份有限公司

單位：人民幣百萬元 審計類型：未經審計

項目	2014年1-3月 (未經審計)	2013年1-3月 (未經審計)
一、經營活動產生的現金流量		
收到原保險合同保費取得的現金	57,532	47,740
保戶儲金及投資款淨增加額	17	-
收到的稅收返還	104	41
收到其他與經營活動有關的現金	322	168
經營活動現金流入小計	57,975	47,949
支付原保險合同賠付款項的現金	(14,958)	(12,823)
支付再保業務現金淨額	(1,980)	(52)
保戶儲金及投資款淨減少額	-	(3,961)
支付手續費及備金的現金	(4,874)	(3,976)
支付保單紅利的現金	(919)	(353)
支付給職工以及為職工支付的現金	(3,665)	(3,425)
支付的各项稅費	(1,888)	(1,793)
支付其他與經營活動有關的現金	(11,953)	(8,696)
經營活動現金流出小計	(40,237)	(35,079)
經營活動產生的現金流量淨額	17,738	12,870
二、投資活動產生的現金流量		
收回投資收到的現金	32,175	24,605
取得投資收益收到的現金	7,989	6,601
處置固定資產、無形資產和其他長期資產 收到的現金淨額	6	2
投資活動現金流入小計	40,170	31,208
投資支付的現金	(76,177)	(35,273)
保戶質押貸款淨增加額	(1,065)	(523)
取得子公司及其他營業單位支付的現金淨額	-	(11)
購建固定資產、無形資產和其他長期資產 支付的現金	(795)	(1,335)
投資活動現金流出小計	(78,037)	(37,142)
投資活動使用的現金流量淨額	(37,867)	(5,934)
三、籌資活動產生的現金流量		
發行債券收到的現金	4,000	-
收到的其他與籌資活動有關的現金	23,018	-
籌資活動現金流入小計	27,018	-
分配股利、利潤或償付利息支付的現金	(252)	(415)
支付的其他與籌資活動有關的現金	-	(4,511)
籌資活動現金流出小計	(252)	(4,926)
籌資活動產生/(使用)的現金流量淨額	26,766	(4,926)
四、匯率變動對現金及現金等價物的影響	34	(26)
五、現金及現金等價物淨增加額	6,671	1,984
加：期初現金及現金等價物餘額	19,335	24,990
六、期末現金及現金等價物餘額	26,006	26,974

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：潘艷紅

會計機構負責人：徐蓁

母公司現金流量表
2014年1-3月

編制單位：中國太平洋保險（集團）股份有限公司

單位：人民幣百萬元 審計類型：未經審計

項目	2014年1-3月 (未經審計)	2013年1-3月 (未經審計)
一、經營活動產生的現金流量		
收到其他與經營活動有關的現金	213	79
經營活動現金流入小計	213	79
支付給職工以及為職工支付的現金	(140)	(126)
支付的各项稅費	(15)	(6)
支付其他與經營活動有關的現金	(221)	(239)
經營活動現金流出小計	(376)	(371)
經營活動使用的現金流量淨額	(163)	(292)
二、投資活動產生的現金流量		
收回投資收到的現金	3,583	2,435
取得投資收益收到的現金	328	213
投資活動現金流入小計	3,911	2,648
投資支付的現金	(4,419)	(6,794)
購建固定資產、無形資產和其他長期資產 支付的現金	(101)	(76)
投資活動現金流出小計	(4,520)	(6,870)
投資活動使用的現金流量淨額	(609)	(4,222)
三、籌資活動產生的現金流量		
收到其他與籌資活動有關的現金	700	1,060
籌資活動現金流入小計	700	1,060
分配股利、利潤或償付利息支付的現金	(4)	(1)
支付其他與籌資活動有關的現金	-	(2)
籌資活動現金流出小計	(4)	(3)
籌資活動產生的現金流量淨額	696	1,057
四、匯率變動對現金及現金等價物的影響	20	(24)
五、現金及現金等價物淨減少額	(56)	(3,481)
加：期初現金及現金等價物餘額	2,862	9,550
六、期末現金及現金等價物餘額	2,806	6,069

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：潘艷紅

會計機構負責人：徐蓁